

SUMMARY

The Polish Church in Rome: identity and representation in the perspective of art

National churches and hospices in Rome in the Middle Ages and in the early modern era were among the most characteristic institutions of that city. As *Caput Mundi*, the capital of the Christian world, the burial place of the holy apostles Peter and Paul and thousands of other martyrs, Rome attracted crowds of pilgrims, often arriving thither from distant places. The pilgrims were able to find shelter in the inns (called *xenodochia*), monasteries, hospitals, and last but not least in national hospices – guest houses catering to newcomers from a specific country, region, or city. Over time, hospices with their adjoining chapels or churches became not only places where people sought shelter after a long and tiring journey, but above all they provided a stage for the manifestation of the identity of their respective nations, demonstrating the power of the state, as well as the strength and splendour of the royal or imperial authority. Natural rivalry between nations became an impulse to surround national hospices and national churches with particular care, which was reflected in numerous renovation and reconstruction projects, and prestigious artistic commissions and foundations. But above all, it was through the organization of special events and festivities, and works of art commissioned on the occasions and placed within the space of national temples that individual communities manifested their presence on the Roman, and more broadly European, stage – because the Eternal City honed in on the variety of problems resulting from the complicated political situation in Europe at the time.

Poles received their hospice relatively late compared to other European nations. The initiator of its creation was Cardinal Stanisław Hozjusz (Stanislaus Hosius), one of the most outstanding Polish hierarchs of the early modern era, participant in the Council of Trent, Papal Nuncio at the court of Ferdinand I, and the author of the monumental work *Confesio fidei catholicae christiana* (1553) containing an interpretation of Catholic doctrine. In the Jubilee Year 1575, this outstanding diplomat, fervent Catholic, and staunch opponent of Protestants asked Pope Gregory XIII to designate a church and a hospice for Poles, then numerous among the pilgrims to Rome, where they would be able to find shelter.

In all likelihood, Cardinal Hozjusz realized that this kind of place could also give Poles a chance to manifest their Catholic identity in the Eternal City, in contradiction of the Polish king and the Sejm (parliament), who were then known to favour the dissenters. On October 8, 1578, the pope issued a bull, under which the small, medieval church of the Holy Saviour with the adjacent buildings at Botteghe Oscure street was placed under the care of the Poles. The choice of this particular temple was probably influenced by the fact that it contained a chapel dedicated to Saint Stanislaus and Saint Wenceslaus, patron-saints of the Kraków cathedral and the Kingdom of Poland. The generous bequest of the Cardinal, who died in 1579, made it possible to refurbish the medieval temple, and the renovation was completed in 1581. Ten years later the church was consecrated. The works were led by priest Stanisław Reszka, secretary to Hozjusz, the executor of his will, who went on to become the first rector of the temple. The administration over the latter was entrusted to the rector and to four commissioners (administrators): two lay persons and two clergymen, elected once a year by the Poles of noble descent who resided in Rome. In 1615, the first by-laws regulating the functioning of the Polish hospice were drafted, which became the basis for subsequent by-laws adopted in 1646. They described in detail the purpose of the guesthouse as well as the rights and obligations of both the pilgrims and the hospice administrators. The commissioners and the rector appointed persons who were meant to support them in their work – a curate and a sacristan, a procurer, a collector, a treasurer, and a notary. The general assembly of Poles also chose the guardian of the Brotherhood of Saint Tryphon at the Church of San Agostino, founded by the Polish Cardinal Jerzy Radziwiłł. The reform of the by-laws was introduced in 1749. Then, in view of the precarious financial situation, Poles in Rome decided that each subsequent Bishop of Kraków would be their protector. At the time of the change, this was Andrzej Stanisław Kostka Załuski. The document was approved by King August III in 1749. The Bishop was given extensive powers in the field of administrative and financial control, including the right to choose the rector of the temple. The duties of commissioners, still elected by Poles residing in Rome, were also adjusted at the time. Soon after, under the Sejm constitution of 1764, and contrary to the by-laws, the protectorate over the church and hospice was granted to the King and the Republic of Poland, and it was the monarch who obtained the right to elect the rector of the church.

Next to the Church of the Holy Saviour and Saint Stanislaus in Rome, there was a Ruthenian hospice with the church of Saint Sergius and Saint Bacchus. It was founded at the discretion of King Sigismund III in 1639, intended for the youth of the Greek Catholic Order of Saint Basil. The papal bull was received in the Holy See by Mikołaj Korsak, head of the Uniate Church in the Polish-Lithuanian Commonwealth. In 1660, the control over the temple was entrusted to the Collegio di Propaganda Fide. Afterwards, each subsequent cardinal protector of Poland took over the care of the hospice.

The Polish church was a modest, three-aisle structure with a narrower chancel enclosed with a straight wall. Adjoining the church, there were small buildings intended for pilgrims' accommodations. In 1712, the extension of the hospice was undertaken, which by approximately 1719 gained two wings adjacent to the church from the east and the west, and the third one from the south, at the back of the temple. The last group of buildings was erected around 1719–1760.

The church was also remodelled, and in the years 1714–1715 it gained a new chancel and the main altar. On the occasion of the Jubilee Year 1725, a new altar dedicated to Saint Hedwig (Jadwiga of Poland) with a painting by Szymon Czechowicz was founded. On the anniversary of the canonization of Saint Stanislaus, in 1753, the altar dedicated to that saint was rebuilt, with the painting fitted within it being the work of Tadeusz Kuntze. In connection with the canonization of Saint Jan Kanty (John Cantius), the altar was transformed, with the University of Kraków commissioning a painting from Salvatore Monosilio. In 1757, an image was brought to Rome for the altar of Saint Casimir, which was funded by the last Polish Queen Maria Josepha of Austria, wife of Augustus III. The author of the work was probably their court painter, František Karel Palko.

A significant number of liturgical paraments were recorded in the archival inventories of the church, but few of those have survived to this day. Sources relating to artistic bequests and money donations are also found in abundance. However, their detailed analysis leads us to the conclusion that Poles showed relatively little interest in their national temple, and representatives of the higher clergy and episcopate as well as the highest state dignitaries, including the royal court, were unable to take advantage of the opportunities offered by the functioning of the national temple in Rome in the context of current politics at the time, or of the relations with the Holy See. Monetary gifts were rather modest, and artistic bequests were limited to single liturgical vessels and textiles. Against this background, the scholarship fund of the Bishop of Kraków, Jakub Zadzik, established in 1646 for priests who wanted to study in Rome, was used by several dozen clergymen, and for many of them their stay in the Eternal City and the contacts they made on that occasion became an important impulse for further development of their career, already after returning to Poland. The most generous benefactor was the Bishop of Kraków, Andrzej Stanisław Załuski – it is to him that the Polish church in Rome owes many high-quality sets of liturgical vestments and paraments. One of his gifts, the reliquary of Saint Stanislaus, is one of the most exquisite works of European goldsmithing craft. Despite these initiatives, the Polish church had never achieved a comparable material status, and above all such artistic level, as churches and hospices of other European powers (Spain, France, or the Habsburg Empire), or even temples of smaller Italian communities (Milanese, Florentine, or Bolognese).

The church and hospice was a place that gathered crowds of Poles staying in Rome – pilgrims, young noblemen peregrinating around Europe, clergymen, and occasionally representatives of the magnates. Fugitives from Turkish captivity often found shelter within its walls. In archival sources, in the period from the beginning of the seventeenth to the end of the eighteenth century, over 4500 names of people who stayed within that Roman complex were recorded. It was only the last King of Poland, Stanisław August Poniatowski, who saw the opportunities that came with it, and he extended his patronage over the hospice on behalf of the Republic of Poland. At that time, the temple underwent its last remodelling in the early modern era, as a result of which the chancel was rebuilt and two balconies were added within it, intended for the king, or rather for his representatives who participated in the holy masses; the royal coat of arms was hung from the chancel arch, and a monumental fresco depicting the patrons of the Kingdom of Poland was painted within the vault.

Despite the perpetual shortage of funds, the administrators made sure that the temple of Poles was visible in the everyday life of the city. They manifested their own identity, emphasizing what they believed to be the key aspect thereof – namely, the relationship with the Catholic faith. In their daily activities, particular care for the cult of patron saints of the Kingdom of Poland is clearly marked. The relics of Polish saints gathered in the temple, the altars and paintings with their images, the solemn masses on the occasion of their holidays all became opportunities to build – within the multinational Rome – the image of the nation united with the Holy See, and to emphasize Poland's belonging to the group of Catholic nations of Europe. The artistic setting of the celebrations organized in connection with political events in the country perceived as the bulwark of Christianity was no less important, especially when these were put on to celebrate the victories in the wars against the Turks, the Tatars, the Muscovite state, and even the Protestant Sweden. Successive elections of Polish kings, their marriages and the births of their children were abundantly celebrated. After the death of the monarchs, solemn funeral masses were organized. In attendance, there were numerous representatives of the Roman elite, mainly the curia, including the popes themselves, which was meticulously recorded in the preserved sources. Like other nations, Poland also employed commonly used means of artistic propaganda – painted images of the current popes, Polish rulers, and the coats of arms of the Kingdom of Poland. Celebrations in the church itself were often part of larger festivities organized by Poles in Rome, for example on the occasion of obedience missions or other important events initiated by cardinals protectors.

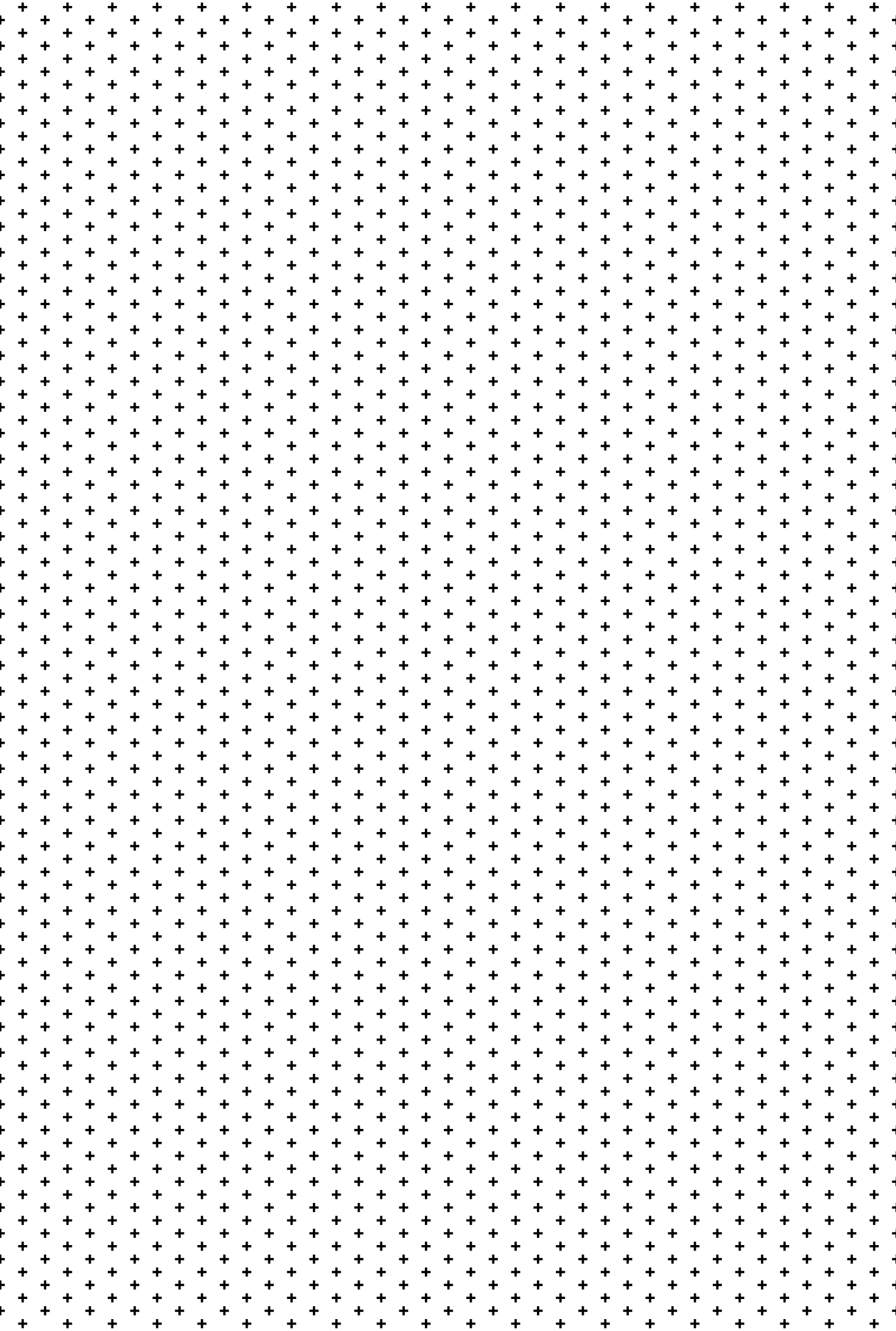
There was also awareness of the role of the national temple as a memorial site. The anniversary masses preserved the most distinguished personages in the memory of successive generations, as did the commemorative plaques and epitaphs devoted to the Poles who died in Rome and its vicinity. Thanks to the entries in the benefactors' book, the information about their worldly merits endured. Royal portraits (most of which did not survive to this day) formed a kind of gallery of Polish rulers, whereas images of bishops and rectors (also not preserved today) represented clergymen who rendered the greatest services to the Roman hospice.

Poland's loss of independence had a dramatic effect on the situation of the Polish national church in Rome. To begin with, two invasions by French troops led to the loss of administrative control over the property of the hospice, causing irretrievable dispersion of a significant part of the liturgical parameters and works of art that were placed in private apartments of friendly clergymen; and ultimately instigating the takeover of control over the hospice's property by the Russian administration, representing the Tsar of Russia, and formally also the King of the Kingdom of Poland. After the Congress of Vienna, when the hybrid Kingdom of Poland was created, only a small part of the original equipment was recovered. Despite this, in the first three decades of the nineteenth century, the church continued to operate – with holy masses in honour of Polish patrons being celebrated there, whereas the hospice hosted newcomers from the Polish lands, albeit with increasing difficulties. It was not until the outbreak of the November Uprising and the subsequent repressions that Poles were finally barred from access to the hospice buildings, where rooms were rented mainly to

Italian tenants. Therefore, the first detailed inventory of its kind was prepared for the entire complex with a list of all tenants, now preserved in the Historical Archives in Saint Petersburg.

Poles reclaimed the hospice and the church with the rebirth of the Polish state. Unfortunately, almost immediately conflict arose between the Polish episcopate and the secular authorities over the nature of the hospice and the temple. The Polish government took the position that the hospice should function as a place for the promotion of Polish culture, in which scholars and artists would be hosted, while the church authorities wanted the centre to retain the character of a guesthouse for pilgrims. Ultimately, in 1928, in agreement with the state authorities, by-laws were adopted, under which the protectorate of the hospice was entrusted to the Bishops of Kraków, similarly to the former by-laws of 1749. The church has become a natural space for commemorating persons associated with the administration of the temple, and above all, those associated with the Polish diplomatic corps.

The outbreak of World War II and the political reality that followed had a decisive influence on the fate of the Polish Church in Rome. The absorption of Poland into the sphere of the Soviet totalitarian system separated the Roman temple from the country on the Vistula River. The church and hospice, within whose walls the offices of the Centre for Polish Pastoral Care Abroad were accommodated, became the hub of Polish emigrant community. Successive priests, bishops Józef Gawlina, Władysław Rubin, and Szczepan Wesoły, simultaneously served as rectors of the temple. For several dozen years, the space of the church and its surroundings were used as a place of remembrance of the latest events in the history of the nation, otherwise erased from the pages of history textbooks and public discourse in communist Poland. Bishop Gawlina commissioned the sacristy floor decoration, honouring the soldiers of the Second Corps of the Polish Armed Forces in the West fighting in Italy. On the wall of the apse, commemorative plaques were fitted, devoted to soldiers murdered in Russia, to Polish soldiers who fought during World War II, and to General Władysław Anders. The sacristy of the temple was enriched with numerous paraments donated by Poles living in exile. The collapse of the communist system and the reintegration of Poland into the circle of Western civilization opened a new chapter in the history of the Polish Church in Rome.



RIASSUNTO

La chiesa polacca a Roma: identità e rappresentanza nella prospettiva dell'arte

Le chiese e gli ospizi nazionali a Roma, nel medioevo e in età moderna, erano tra le istituzioni più caratteristiche di questa città. Roma, quale *Caput Mundi*, capitale del mondo cristiano, luogo di sepoltura dei santi apostoli Pietro e Paolo oltre che di migliaia di martiri, attirava schiere di pellegrini, spesso da regioni lontane. I romei potevano trovare rifugio in locande (xenodochi), conventi, ospedali ed infine negli ospizi nazionali: alberghi per forestieri provenienti da un dato paese, regione o città. Col tempo, gli ospizi, con annesso cappelle o chiese, da luogo in cui cercare rifugio dopo viaggi lunghi e faticosi, divennero soprattutto luogo di manifestazione dell'identità di una nazione, dimostrazione della potenza di un Paese, così come della forza e dello splendore del potere regale o imperiale. La naturale rivalità tra le nazioni faceva sì che ospizi e chiese fossero oggetto di particolare cura, ciò che si traduceva in frequenti restauri, rifacimenti e prestigiose donazioni artistiche. Tuttavia, era in particolare attraverso l'organizzazione di cerimonie d'occasione e attraverso le opere d'arte collocate nello spazio dei templi nazionali che le diverse comunità manifestavano la propria presenza sulla scena romana e in scala più ampia su quella europea, poiché nella Città Eterna, quasi come in una lente di ingrandimento, si concentravano i problemi derivanti dalla complessa situazione politica dell'Europa.

I polacchi ottennero il proprio ospizio relativamente tardi rispetto ad altri popoli europei. Promotore della nascita di quest'ultimo fu il cardinale Stanislaw Hozjusz, uno dei più eminenti gerarchi ecclesiastici polacchi dell'età moderna, partecipante al Concilio di Trento, nunzio apostolico alla corte di Ferdinando I, autore della monumentale *Confesio fidei catholicae christiana* (1553), contenente l'esposizione della dottrina cattolica. Questo eminente diplomatico e fervente cattolico, nonché accanito oppositore dei protestanti, si rivolse nell'anno del Giubileo del 1575 al papa Gregorio XIII con la richiesta di assegnare ai polacchi, allora in pellegrinaggio a Roma in gran numero, una chiesa ed un ospizio nel quale potessero trovare rifugio. Sicuramente il cardinale Hozjusz era consapevole del fatto che un tale luogo avrebbe consentito anche ai polacchi di manifestare la propria identità cattolica nella Città Eterna, nonostante il re e il parlamento

polacchi fossero allora favorevoli ai dissidenti. L'8 ottobre 1578 il papa emise una bolla, in virtù della quale i polacchi avrebbero preso in custodia la piccola chiesa medioevale del Santissimo Redentore insieme alla annessa costruzione presso via delle Botteghe Oscure. La scelta di tale tempio fu senz'altro dettata dalla presenza in esso della cappella dei SS. Stanislao e Venceslao, patroni della cattedrale di Cracovia e del Regno Polacco. L'alto legato del cardinale, morto nel 1579, permise il rifacimento della chiesa medioevale, che fu terminata nel 1581. Dieci anni più tardi la chiesa fu consacrata. Diresse i lavori padre Stanislao Reszka, segretario di Hozjusz, esecutore del suo testamento e primo rettore del tempio. L'amministrazione era infatti affidata a un rettore e a quattro provvisori (amministratori), due laici e due ecclesiastici, scelti una volta all'anno dai polacchi di origine nobile residenti a Roma. Nel 1615 furono emessi i primi statuti che regolamentavano il funzionamento dell'ospizio polacco, i quali furono la base per i successivi statuti approvati nel 1646. In essi si descrivevano dettagliatamente lo scopo dell'esistenza dell'albergo e i diritti e doveri sia dei pellegrini sia degli amministratori dell'ospizio. I provvisori e il rettore nominavano persone che avevano il compito di aiutarli nel lavoro: un vicario e un sagrestano, un procuratore, un esattore, un tesoriere e un notaio. L'assemblea generale dei polacchi eleggeva inoltre il guardiano della confraternita di San Trifone, fondata dal cardinale polacco Jerzy Radziwiłł, presso la chiesa di Sant'Agostino. Una riforma degli statuti fu operata nel 1749. Allora, per far fronte alla difficile situazione finanziaria, i polacchi di Roma decisero che loro protettore sarebbe stato ogni successivo vescovo di Cracovia. Nel momento in cui furono introdotti questi cambiamenti era vescovo di Cracovia Andrea Stanislao Kostka Zaluski. Il documento fu approvato dal re Augusto III nel 1749. Al vescovo furono affidate ampie competenze in ambito di controllo amministrativo e finanziario, fra cui l'elezione del rettore della chiesa. Furono inoltre riordinati i compiti dei provvisori, ancora eletti dai polacchi residenti a Roma. Poco dopo, in virtù della costituzione parlamentare del 1764 e contrariamente agli statuti, il protettorato sulla chiesa e sull'ospizio fu assegnato al re e alla Rzeczpospolita, in seguito a ciò il monarca ottenne il diritto di eleggere il rettore.

Accanto alla chiesa del Santissimo Redentore e di San Stanislao, a Roma era attivo anche l'ospizio ruteno con la chiesa dei SS. Sergio e Bacco. Esso era sorto su iniziativa di Sigismondo III nel 1639, destinato alla gioventù greco-cattolica dell'ordine di San Basilio. La bolla papale fu ritirata nella Capitale Apostolica da Niccolò Korsak, superiore della chiesa uniate nella Rzeczpospolita. Nel 1660 il controllo sull'ospizio fu affidato al Collegio di Propaganda Fide. La protezione dell'ospizio era esercitata da ogni successivo cardinale protettore della Polonia.

La chiesa polacca era un edificio modesto, a tre navate, con un presbiterio alquanto stretto, chiuso da una semplice parete. Accanto ad esso si trovavano piccoli edifici destinati ai pellegrini. Nel 1712 iniziò l'ampliamento dell'ospizio, che fin verso il 1719 aveva guadagnato due ali confinanti con la chiesa a est e a ovest e una terza a sud, nella parte posteriore del tempio. L'ultimo complesso di edifici fu eretto intorno agli anni 1719-1760. Fu rifatta inoltre la chiesa, che negli anni 1714-1715 ebbe un nuovo presbiterio e l'altare maggiore. In occasione dell'Anno del Giubileo 1725 fu eretto un nuovo altare dedicato a Santa Jadwiga con un dipinto di Szymon Czechowicz. Per l'anniversario della canonizzazione di San Stanislao, nel 1753, fu restaurato l'altare a lui dedicato, per il quale Tadeusz

Kuntze dipinse un quadro. In seguito alla canonizzazione di San Giovanni da Kęty l'altare fu trasformato e il dipinto per quest'ultimo, ad opera di Salvatore Monosilio, fu finanziato dall'Università di Cracovia. Nel 1757 fu portata a Roma l'immagine per l'altare di San Casimiro, che fu offerta dall'ultima regina polacca, Maria Giuseppa d'Asburgo, moglie di Augusto III. Autore dell'opera fu senza dubbio il suo pittore di corte, František Karel Palko.

Negli inventari d'archivio della chiesa risulta un significativo numero di paramenti liturgici, pochi dei quali, tuttavia, conservatisi sino ad oggi. Altrettanto numerose sono le fonti che si riferiscono a donazioni artistiche e ad offerte in denaro. Un'attenta analisi tuttavia porta ad affermare che i polacchi non erano particolarmente interessati al loro tempio nazionale e che gli alti rappresentanti ecclesiastici e dell'episcopato, così come i più alti funzionari statali, *in primis* la corte reale, non seppero approfittare delle possibilità che la presenza di una chiesa nazionale a Roma poteva procurare in ambito politico e nei contatti con la Sede Apostolica. Le offerte in denaro erano alquanto modeste e le donazioni artistiche si limitavano a singoli oggetti e paramenti liturgici. Eccezione a tutto ciò fu, nel 1646, l'istituzione di un fondo del vescovo di Cracovia Jakub Zadzik a sostegno dei sacerdoti che volevano intraprendere gli studi a Roma. Di tale sostegno usufruirono decine di sacerdoti e per molti di essi il soggiorno nella Città Eterna, così come la possibilità di intrecciare conoscenze, furono un impulso importante per lo sviluppo della loro successiva carriera in Polonia. Il più generoso donatore fu il vescovo di Cracovia Andrea Stanislaw Załuski, proprio a quest'ultimo la chiesa polacca a Roma deve numerosi completi di vesti liturgiche e paramenti sacri di alto livello. Uno dei suoi doni, il reliquiario di San Stanislaw conservatosi sino ad oggi, è un esempio della più raffinata oreficeria europea. Nonostante queste iniziative, la chiesa polacca non raggiunse mai l'importanza e soprattutto il livello artistico delle chiese e degli ospizi delle altre potenze europee (Spagna, Francia, Impero Asburgico), né tantomeno delle chiese delle più piccole comunità italiane (dei milanesi, dei fiorentini e dei bolognesi).

La chiesa e l'ospizio erano luogo di ritrovo per schiere di polacchi di passaggio a Roma, come pellegrini, giovani nobili in viaggio attraverso l'Europa, religiosi e, più raramente, rappresentati del ceto magnatizio. Non di rado, tra le mura dell'ospizio, trovava rifugio chi era riuscito a fuggire dalla prigionia turca. Nelle fonti d'archivio, nel periodo compreso tra l'inizio del XVII secolo e la fine del XVIII, sono presenti 4500 cognomi di persone ospitate all'interno del complesso. Soltanto l'ultimo re di Polonia, Stanislaw Augusto Poniatowski, si accorse delle possibilità che da tutto ciò potevano derivare, assumendo il patrocinio sull'ospizio in nome della Rzeczpospolita. Fu allora che il tempio fu sottoposto all'ultimo rifacimento moderno, in seguito al quale fu ristrutturato il presbiterio con la costruzione di due balconi per il re, o meglio per i suoi rappresentanti che assistevano alla messa; nell'arco del coro fu posto lo stemma reale, mentre nella volta sorse un monumentale affresco rappresentante i patroni del Regno Polacco.

Gli amministratori, nonostante la scarsità di mezzi finanziari, facevano in modo che il tempio dei polacchi non passasse inosservato nella vita quotidiana della città. Manifestavano la propria identità, sottolineandone l'aspetto secondo loro più importante, ovvero il legame con la fede cattolica. Nelle loro azioni quotidiane si può osservare una particolare attenzione per il culto dei patroni del Regno Polacco. Le reliquie dei santi polacchi raccolte nel tempio, gli altari

e i dipinti con le loro effigi, le messe commemorative in occasione delle loro ricorrenze divennero l'occasione per costruire, nella Roma plurinazionale, l'immagine di un popolo legato alla Capitale Apostolica e per sottolineare l'appartenenza della Polonia al gruppo delle nazioni cattoliche dell'Europa. Non meno significativa era la realizzazione artistica delle celebrazioni organizzate in occasione di avvenimenti politici nel Paese, considerato un baluardo della cristianità, in particolare per la commemorazione delle vittorie nelle guerre contro i Turchi, i Tartari, lo Stato Moscovita e persino contro la Svezia protestante. Si celebravano fastosamente le varie elezioni dei re polacchi, i loro matrimoni e la nascita dei loro figli. Per la morte dei monarchi si organizzavano solenni messe da requiem, alle quali partecipavano rappresentanti dell'alta società romana, in particolare della curia, tra cui gli stessi papi, come veniva scrupolosamente annotato nelle fonti conservatesi. Similmente alle altre nazioni, anche la Polonia si serviva dei mezzi di propaganda artistica generalmente adottati: effigi dei papi regnanti, dei sovrani polacchi, stemmi del Regno Polacco. Non di rado, le cerimonie ecclesiastiche facevano parte di festeggiamenti più grandi organizzati dai polacchi a Roma, ad esempio in occasione di ambascerie al papa o di altri importanti eventi promossi dai cardinali protettori.

Si era inoltre consapevoli del ruolo del tempio nazionale come luogo di memoria. Le messe per anniversari rafforzavano il ricordo nelle successive generazioni dei più benemeriti individui, allo stesso modo delle lapidi commemorative e degli epitaffi dedicati ai polacchi morti a Roma o nelle vicinanze. Grazie alle iscrizioni nel libro dei benefattori si sono conservate le informazioni sui loro meriti terreni. I ritratti dei re (nella maggior parte ad oggi perduti) costituivano una sorta di galleria dei sovrani polacchi, mentre le effigi dei vescovi e i ritratti dei rettori (ugualmente perduti) presentavano i più benemeriti religiosi dell'ospizio romano.

La perdita dell'indipendenza da parte della Polonia ebbe ripercussioni drammatiche sulla situazione della chiesa nazionale a Roma. Dapprima due invasioni degli eserciti francesi portarono alla perdita del controllo amministrativo sul patrimonio dell'ospizio e all'irrimediabile sparizione di una notevole parte di paramenti liturgici e opere d'arte collocati in appartamenti privati di prelati amici. Infine, l'assunzione del controllo sul patrimonio dell'ospizio passò all'amministrazione russa, rappresentante dello zar di Russia e formalmente anche del sovrano del Regno Polacco. In seguito al Congresso di Vienna, in cui fu creato un Regno Polacco ibrido, si riuscì a recuperare soltanto una piccola parte dell'antico arredamento. Nonostante ciò, la chiesa funzionò ancora durante i primi tre decenni del XIX secolo: vi si celebravano le messe in onore dei patroni polacchi, mentre l'ospizio, sebbene con sempre maggiori difficoltà, accoglieva i viandanti provenienti dalle terre polacche. Soltanto l'insurrezione di novembre e le repressioni che ne conseguirono chiusero definitivamente ai polacchi l'accesso agli edifici dell'ospizio, le cui stanze erano per lo più affittate a locatari italiani. In seguito a ciò, fu stilato un primo dettagliato inventario di tutto il complesso, con l'elenco di tutti i locatari, conservato nell'Archivio Storico di San Pietroburgo.

I polacchi riottennero l'ospizio e la chiesa con la rinascita dello stato polacco. Purtroppo, fin da subito si delineò un conflitto tra l'episcopato polacco e le autorità laiche sul carattere dell'ospizio e del tempio. Il governo polacco sosteneva che l'ospizio avrebbe dovuto funzionare come luogo di diffusione della cultura

polacca, ospitando studiosi e artisti; le autorità ecclesiastiche, invece, volevano che il complesso continuasse a mantenere la funzione di albergo per pellegrini. Infine, nel 1928, in accordo con le autorità statali, fu approvato uno statuto sulla base del quale si assegnava il protettorato sull'ospizio ai vescovi di Cracovia, analogamente agli statuti del 1749. La chiesa divenne luogo naturale di commemorazione delle persone legate all'amministrazione del tempio e in particolare legate al corpo diplomatico polacco.

Lo scoppio della Seconda guerra mondiale e la situazione politica formata in seguito influirono pesantemente sulle sorti della chiesa polacca a Roma. L'assorbimento della Polonia nel sistema totalitario sovietico separò il tempio romano dal paese sulla Vistola. La chiesa e l'ospizio, all'interno del quale fu organizzato l'ufficio del Centro Generale della Chiesa Polacca all'Estero, divennero centro dell'emigrazione polacca. I successivi religiosi, i vescovi Józef Gawlina, Władysław Rubin e Szczepan Wesoły, furono contemporaneamente anche rettori del tempio.

Lo spazio della chiesa e l'ambiente circostante furono impiegati come luogo per commemorare i più recenti avvenimenti nella storia del paese, cancellati dalle pagine dei libri di storia e dal dibattito pubblico nella Polonia comunista. Gawlina donò una pavimentazione nella sacrestia che commemorava i soldati del Secondo Corpo delle Forze Armate Polacche in Occidente, che avevano combattuto in Italia. Sul muro dell'abside si trovavano le lapidi dedicate ai soldati uccisi in Russia, ai soldati che avevano combattuto durante la Seconda guerra mondiale e al generale Władysław Anders. La sacrestia della chiesa si arricchì di numerosi paramenti offerti dai polacchi emigrati. La caduta del sistema comunista e il nuovo inserimento della Polonia nella sfera della civiltà occidentale hanno aperto una nuova era nella storia della chiesa polacca